

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 57 (1939)
Heft: 258

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 21.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Mittwoch, 1. November
1939

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mercredi, 1^{er} novembre
1939

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

57. Jahrgang — 57^{me} année

Paraît journallement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel: La Vie économique

Supplemento mensile: La Vita economica

N° 258

Redaktion und Administration:
Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nr. 21660
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland: Zuschlag des Portos — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonelle (Ausland 65 Rp.)

Rédaction et Administration:
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21660
Abonnements: Suisse: un an, 24 fr. 30; un semestre, 12 fr. 30; un trimestre, 6 fr. 30; deux mois, 4 fr. 30; un mois, 2 fr. 30 — Etranger: Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 258

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Leo A.-G. für Handel und Technik, Zürich.
Troesch & Co., Aktiengesellschaft, Bern.
Transalpina Industrie- und Handels A.-G., Zug.
Silvana A.-G., Chur.
Vereinigte Webereien Sernftal & Azmoos, Engi.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Avenant à l'accord du 5 juillet 1939 concernant les échanges commerciaux et le règlement des paiements entre la Confédération suisse et le Royaume de Hongrie.
Früh- und Gemüsefuhr aus Spanien. Importation de fruits et légumes d'Espagne.
Grèce: Réglementation du commerce d'importation et d'exportation en temps de guerre.
Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens Mittwoch, morgens um 8 Uhr, bzw. am Freitag um 12 Uhr, beim Bureau des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Effingerstrasse 3 in Bern, eingelangt sein.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir au Bureau de la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne, au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG 268.) (L. P. 268.)

Kt. Bern. Konkursamt Bern (2355)

Schluss des summarischen Verfahrens.

Gemeinschuldnerin: Berg-Gemüsebau A. G., Bern.
Datum des Schlusses: 23. Oktober 1939.

Ct. de Fribourg Office des faillites de la Sarine, à Fribourg (2359)

Faillite: Société en commandite Steinauer & Cie., fabrique de placets de chaises, à Fribourg.
Date de la clôture: 28 octobre 1939.

Kt. St. Gallen Konkursamt Sargans in Wangs (2364)

Das Konkursverfahren über Hofstetter und Hartmann, Kollektivgesellschaft, Gasthof z. Melserhof, in Mels, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Sargans vom 28. Oktober 1939 als geschlossen erklärt worden.

Kt. St. Gallen Konkursamt Untertoggenburg in Flawil (2365)

Gemeinschuldnerin: Verlassenschaft Zutt Richard Adolf, Degersheim.
Verfügung vom 30. Oktober 1939.

Ct. de Vaud Office des faillites de Bex (2372)

Dans son audience du 30 octobre 1939, le vice-président du Tribunal a prononcé la clôture de la faillite de Rapaz Louis, café de la Gare, à Bex.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG 257—259.) (L. P. 257—259.)

Kt. Bern Konkursamt Bern (2356)

Einzigste Liegenschaftsteigerung.

Im Konkursverfahren gegen Küffer Fritz, Schreinermeister, in Ittigen, wird Donnerstag, den 23. November 1939, von 15 Uhr hinweg, im Gasthof zum Badhaus, in Ittigen, öffentlich versteigert:

Eine Besetzung (Mehrfamilienhaus) in Ittigen, Einwohnergemeinde Bolligen, umfassend

Grundbuchblatt Nr. 790:

- 31.91 Aren Hausplätze, Hofraum, Garten, Obstgarten und Acker;
- Das Wohnhaus Nr. 686, brandversichert seit 1927 für Fr. 33,800.—.

Anlagewert: Fr. 73,151.65.

Grundsteuerschätzung: > 37,850.—.

Amtliche Schätzung: > 41,250.—.

Grundbuchblatt Nr. 342:

- 4.05 Aren Wald im Mannenberg.

Grundsteuerschätzung: Fr. 100.—.

Amtliche Schätzung: > 100.—.

Die Hingabe dieser Besetzung erfolgt an der Steigerung zum höchsten Angebot, ohne Rücksicht auf die Höhe der amtlichen Schätzung.
Die Steigerungsgedinge liegen vom 13. bis 22. November 1939 auf der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsichtnahme öffentlich auf.

Bern; den 27. Oktober 1939.

Konkursamt Bern:

E. Martz.

Kt. St. Gallen Konkursamt Untertoggenburg in Flawil (2366)

Erste und einzige Steigerung.

Gemeinschuldner: Schoop-Simon Ernst, Handlung, Schützenstrasse, Uzwil.

Ganttag: Montag, den 4. Dezember 1939, nachmittags halb 4 Uhr.

Gantlokal: «Hotel Uzwil», in Uzwil.

Auflage der Steigerungsbedingungen: Vom 6. bis und mit 15. November 1939.

Grundpfand:

1. Wohnhaus mit Laden, assek. unter Nr. 309 für Fr. 45,000.—.
2. Remise und Waschhaus, assek. unter Nr. 310 für Fr. 3000.—.
3. 20 Aren 59 m², Hausplatz, Hofraum und Garten.

Schätzungssumme: Fr. 48,000.—.

Im übrigen wird auf Art. 257—259 SchKG. und Art. 71 ff. KV., sowie Art. 130 ff. VZG. verwiesen.

Flawil, den 30. Oktober 1939.

Konkursamt Untertoggenburg.

Kt. Thurgau Betreibungsamt Kreuzlingen (2360*)

Zweite konkursrechtliche Liegenschaftsteigerung.

Im Konkursverfahren über die ausgeschlagene Verlassenschaft des Keller Otto, sel. Zimmermeister, in Kreuzlingen-Ost, Romanshornstrasse, gelangen die nachgenannten Liegenschaften (Zimmereigenschaft), am Montag, den 27. November 1939, nachmittags 2 Uhr, im Restaurant z. «Weinberg» (Kd. Weideli), in Kreuzlingen-Ost, auf zweite konkursrechtliche Steigerung:

Parz. Nr. 819 = E. Bl. 358.

1. Siebzehn Aren 70 m² Gebäudegrundfläche, Hof, Garten, mit Wohnhaus Nr. 242, assekur. Fr. 28,000.—.
2. Oekonomie-Gebäude Nr. 93, assekur. Fr. 5000.—.
3. Oekonomie-Gebäude Nr. 214, assekur. > 3000.—.
4. Oekonomie-Gebäude Nr. 217, assekur. > 7000.—.

und Zugehör an der Romaushornerstrasse in Kreuzlingen-Ost.

Amtliche Schätzung der Liegenschaften: Fr. 36,000.—.

Amtliche Schätzung des Zugehört: > 2,000.—.

An der ersten Steigerung erfolgte kein Angebot.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 13. bis 22. November 1939 auf dem Betreibungsamt Kreuzlingen zur Einsicht auf.

Kreuzlingen, den 27. Oktober 1939.

Im Auftrag des Konkursamtes Kreuzlingen:

Das Betreibungsamt Kreuzlingen.

Réalisation des Immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(L. P. 41, 142.)

Ct. de Genève Office des poursuites, Genève (2367)

Vente immobilière. — Deuxième enchère.

Le mercredi 6 décembre 1939, à 10 heures du matin, aura lieu à Genève, Place de la Taconnerie, 7, Salle des ventes de l'Office des Poursuites, la vente aux enchères publiques de l'immeuble inscrit au Registre Foncier au nom de la:

Société Immobilière Les Iris, société anonyme ayant son siège à Genève.

Désignation de l'immeuble:

L'immeuble est situé dans la commune de Genève, section Plainpalais, et consiste en:

La parcelle n° 961, feuille 49, feuillet 961, d'une superficie de 5 arcs, 90 mètres, avec sur la dite, sis rue Alcide Jentzer, 10—12, les bâtiments suivants:

N° E. 608, d'une surface de 1 arc, 83 mètres, à destination d'habitation, divisé en 2 corps de bâtiment. Le premier corps comprend: 1 arcade et 2 garages au rez-de-chaussée, 2 appartements de 4 pièces au 1^{er} étage. Le deuxième corps comprend: 1 loge, 1 local et 2 garages au rez-de-chaussée, 2 appartements de 3 pièces au 1^{er} étage, 1 petit logement au 2^e étage.

N° E. 609, d'une surface de 24 mètres, à destination de garage.

N° E. 610, d'une surface de 6 mètres, à destination de garage.

N° E. 611, d'une surface de 1 arc, 18 mètres, à destination d'habitation, comportant: 1 local et 2 garages au rez-de-chaussée, 1 appartement de 3 pièces et 2 appartements de 2 pièces au 1^{er} étage, 1 pièce au 2^e étage.

N° E. 612, d'une surface de 18 mètres, à destination de couvert.

Estimation de l'Office:

Quarante cinq mille francs, ci fr. 45,000.—
A la première enchère il n'y a pas eu d'offre.

Avis:

Les conditions de vente et l'état des charges sont déposés à l'Office des Poursuites, où chacun peut en prendre connaissance.
La réalisation est requise par le créancier gagiste en 1^{er} rang.

Genève, le 1^{er} novembre 1939.

Office des Poursuites:
Le substitut: Marc Messi.

Ct. de Genève *Office des poursuites, Genève* (2368)
Vente immobilière. — Unique enchère.

Le mercredi 6 décembre 1939, à 10 heures du matin, aura lieu à Genève, Place de la Taconnerie, 7, Salle des ventes de l'Office des Poursuites, la vente aux enchères publiques de l'immeuble inscrit au Registre Foncier au nom de la:

Société Immobilière Saint-Jean Collège,
société anonyme ayant son siège à Genève.

Désignation de l'immeuble:

L'immeuble est situé dans la commune de Genève, section Petit-Saconnex, et consiste en:

La parcelle n° 6392, feuille 18, d'une superficie de 4 ares, 37 mètres, sur laquelle existe sis rues de Saint-Jean 7 et du Boulet 1, le bâtiment suivant:

N° 3641, d'une surface de 2 ares, 72 mètres, à destination de magasins, logements, comportant au sous sol: caves, chaufferie, garage et logement de 2 pièces; au rez-de-chaussée: 3 arcades, 1 appartement de 4 pièces et chambre de bonne; aux 1^{er} et 4^e étages: 1 appartement de 3 pièces et 1 appartement de 6 pièces; aux 2^e et 3^e étages: 3 appartements de 3 pièces; 5^e et 6^e étages: 1 appartement de 4 pièces et 1 appartement de 5 pièces; dans la toiture: 1 appartement de 2 pièces, buanderie, étendage, greniers.
Chauffage central, service d'eau chaude général, chambres de bains, ascenseur.

Estimation de l'Office:

Trois cent vingt mille francs, ci fr. 320,000.—

Avls:

Les conditions de vente et l'état des charges sont déposés à l'Office des Poursuites, où chacun peut en prendre connaissance.

La réalisation est requise par le créancier gagiste en 1^{er} rang.

Genève, le 1^{er} novembre 1939.

Office des Poursuites:
Le substitut: Marc Messi.

Nachlassverträge — Concordat — Concordati

Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire
(SchKG 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Kt. Basel-Stadt *Zivilgericht Basel-Stadt* (2361)

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat die dem
Clar Georges, Dr.,

Viaduktstrasse 60, Basel, Restaurationsbetrieb im Hallenschwimmbad Rialto, bewilligte Nachlassstundung durch Beschluss vom 27. Oktober 1939 gemäss Artikel 295, Absatz 4, des Betreuungsgesetzes um einen Monat, also bis 1. Dezember 1939, verlängert.

Basel, den 27. Oktober 1939.

Zivilgerichtsschreiberei Basel,
Prozesskanzlei.

Deliberazione sull' omologazione del concordato

(L. E. F. 304, 317.)

I ereditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Ct. Ticino *Pretura di Lugano-Città* (2362)

La Pretura di Lugano-Città notifica di aver, in relazione all'art. 304 legge di E. F., fissata l'udienza di martedì 7 novembre 1939, alle ore 11 ant., per gli incoincidenti relativi all'omologazione del concordato proposto da Lanzani Gaetano, in Massagno; avvertendo che in detta udienza i creditori potranno far valere le loro opposizioni.

Lugano, 28 ottobre 1939.

Per la Pretura:
Il Segretario: S. Bernaschina.

Nichtbestätigung des Nachlassvertrages — Refus d'homologation de concordat
(SchKG 306, 308.) (L. P. 306, 308.)

Kt. Graubünden *Konkurskreis Chur* (2363)

Der Kreisgerichtsausschuss Chur hat durch Beschluss vom 14. Oktober 1939 den von der Firma Christoffel M. & Co., Weinhandlung (Kollektivgesellschaft), Chur, vorgeschlagenen Nachlassvertrag nicht bestätigt, da die gesetzlichen Voraussetzungen nicht vorhanden waren.

Der Beschluss ist rechtskräftig.

Chur, den 27. Oktober 1939.

Namens der Nachlassbehörde:
Dr. N. Battaglia, Kreispräsident.

Pfandnachlassverfahren und Nachlassstundung

(Bundesbeschluss vom 21. Juni 1935.)

Kt. Bern *Richteramt Niedersimmental in Wimmis* (2373)

Bestätigung des Nachlassvertrages und Pfandnachlassvertrages.

(Art. 304, 305, 308 und 310 BKG, Art. 1 und 2 des Bundesbeschlusses vom 21. Juni 1935.)

Nachlassschuldner: Erbengemeinschaft der Mützenberg Marie, Frau, geb. Häfeli, Spiez, sowie der Kollektivgesellschaft «Mützenberg A. Erben», bestehend aus:

1. Mützenberg Alfred, Architekt, Spiez;
2. Mützenberg Dora, Hoteldirectrice, Spiez;
3. Mützenberg Hildegard, Haushaltungslehrerin, Spiez;
4. Mützenberg Ruth, Bureaulistin, Spiez.

Inhaber der Hotelbesitzung «zur Schöneegg» in Spiez.

Datum der Bestätigung: 26. September 1939.

Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Wimmis, den 27. Oktober 1939.

Der Gerichtspräsident i. V.:
T. Burn.

Nachlassverfahren von Banken und Sparkassen

(B.-G. vom 8. November 1934, Art. 37.)

Kt. Zürich *Handelsgericht des Kantons Zürich* (2369)

Handelsgericht des Kantons Zürich

Abteilung A

als Bankennachlassbehörde

in Sachen

der Bank Guyerzeiler A.-G., Zürich.

Zur Behandlung des Nachlassvertrages wird Tagfahrt angesetzt auf
Mittwoch, den 6. Dezember 1939, nachmittags 3 Uhr,
in das Kantonale Gerichtsgebäude, Hirschengraben 15, 2. Stock, Handelsgerichtssaal, Zürich 1, mit der Bekanntgabe an die Gläubiger, dass sie, da keine Einwendungen gegen den Entwurf des Nachlassvertrages angemeldet worden sind, an der Verhandlung nur zur Unterstützung der Anträge auf Bestätigung des Nachlassvertrages teilnehmen können. Die Nachlassstundung gilt als bis zur Rechtskraft des Beschlusses der Nachlassbehörde über den Nachlassvertrag erstreckt.

Zürich, den 28. Oktober 1939.

Im Namen des Handelsgerichtes, Abteilung A:

Der Präsident: Dr. Blass.

Der Sekretär: Dr. Bühler.

Notstundung — Sursis extraordinaire

(Verord. des Bundesrates v. 17. Okt. 1939 — Ord. du Conseil fédéral du 17 octobre 1939.)

Kt. Bern *Richteramt Schwarzenburg* (2370)

Notstundungsgesuch.

Stucki Walter, Bäcker, Schwarzenburg, hat ein Notstundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Verhandlung über das Gesuch ist angesetzt auf Freitag, den 10. November 1939, nachmittags 14½ Uhr, im Schloss Schwarzenburg, wozu die sämtlichen Gläubiger, Bürgen und Mitschuldner des Gesuchstellers eingeladen sind. Dieselben können vor der Verhandlung beim Richteramt Schwarzenburg die Akten einsehen und ihre Einwendungen gegen das Gesuch vor der Verhandlung schriftlich anbringen.

Schwarzenburg, den 27. Oktober 1939.

Der Gerichtspräsident: Ed. Müller.

Kt. Solothurn *Amtsgericht Balsthal* (2371)

Die Verhandlung über das Notstundungsgesuch des

Reize-Stalder Wilhelm,

Weinhandlung und Wirtschaftsbetrieb zum «Central», in Balsthal, findet statt: Dienstag, den 7. November 1939, vormittags 9.30 Uhr, vor Amtsgericht Balsthal (Amthaus Parterre).

Gemäss Art. 3 der bundesrätlichen Verordnung vom 17. Oktober 1939, werden die Gläubiger, Bürgen und Mitschuldner zu dieser Verhandlung eingeladen.

Einwendungen gegen die Stundung können auch schriftlich vor der Verhandlung angebracht werden.

Die bezüglichen Akten können bis zur Verhandlung auf der Gerichtskanzlei Balsthal eingesehen werden.

Balsthal, den 31. Oktober 1939.

Der Amtsgerichtspräsident von Balsthal:

Dr. E. Haefely.

Kt. Basel-Stadt *Zivilgericht Basel-Stadt* (2374)

Verhandlung über Notstundung.

Montag, den 6. November 1939, nachmittags 14.15 Uhr, wird das Zivilgericht Basel-Stadt im Zivilgerichtssaal (Bäumleingasse Nr. 3, I. Stock, rechts) über das von der Clarité Film A.G., für Tonfilmproduktion, in Basel, Steinvorstadt 51, gestellte Gesuch um Bewilligung einer Notstundung gemäss Art. 1 u. ff. der bundesrätlichen Verordnung über vorübergehende Milderungen der Zwangsvollstreckung vom 17. Oktober 1939 sowie über das eventuell gestellte Gesuch um Bewilligung einer Nachlassstundung verhandeln, wozu sämtliche Gläubiger, Bürgen und Mitschuldner der Gesuchstellerin hiermit eingeladen werden. Diese können vor der Verhandlung die Akten auf der Zivilgerichtsschreiberei Basel (Bäumleingasse 1, I. Stock, Zimmer Nr. 23) einsehen und ihre Einwendungen gegen das Gesuch auch schriftlich anbringen.

Basel, den 31. Oktober 1939.

Zivilgerichtsschreiberei Basel,
Prozesskanzlei: Heimann.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Basel-Stadt *Betreibungsamt Basel-Stadt* (2357/8)

Abänderung von Grundstückversteigerungen.

Für die folgenden, auf den 23. November 1939 angesetzten Liegen-
schaftsganten in Sachen:

1. Gengenbach-Hinners Gustav Conrad, betreffend Haus Holbeinstrasse 46;
2. Bruckner-Hoch Rudolf Emil, betreffend Haus Güterstrasse Nr. 206,

findet laut der Verordnung des Bundesrates vom 17. Oktober 1939 nur eine einzige Gant statt.

Basel, den 28. Oktober 1939.

Betreibungsamt Basel-Stadt.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio**I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale****Zürich — Zurich — Zurigo**

Soieries und Nouveautés. — 1939. 12. Oktober. Die Kollektivgesellschaft **Gebr. Scheller**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 25 vom 31. Januar 1934, Seite 278), Soieries und Nouveautés en gros, hat sich in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Der Gesellschafter Willy Scheller ist ausgeschieden. Roger Scheller ist nunmehr unbeschränkt haftender Gesellschafter und Hans Scheller ist Kommanditär mit einer Bareinlage von Fr. 4000. Die Firma wird abgeändert auf **R. Scheller & Co., vorm. Gebr. Scheller**. Das Geschäftslokal wurde an die Forehstrasse 6 verlegt.

1939. 28. Oktober. Die **Buchdruckerei Jacques Bollmann Aktiengesellschaft**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 74 vom 31. März 1932, Seite 759), hat durch Beschluss vom 10. Oktober 1938 das Grundkapital von Fr. 420,000 durch Vernichtung von 84 Aktien zu Fr. 1000 und Abschreibung der übrigen 336 Aktien um 25 % auf nom. Fr. 750 pro Aktie auf den Betrag von Franken 252,000 herabgesetzt, eingeteilt in 336 auf den Namen lautende, vollbezahlte Aktien zu Fr. 750. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Die Erfüllung der gesetzlichen Vorschriften über die Kapitalherabsetzung wurde durch öffentliche Urkunde vom 10. Oktober 1939 festgestellt.

Kinematographen-Theater usw. — 28. Oktober. Aus dem Verwaltungsrat der **Progresskin A.-G.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 174 vom 28. Juli 1938, Seite 1689), Betrieb und Erwerb von Kinematographen-Theatern usw., ist Dr. Hans von Waldkirch ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift gewählt Otto Meili, von Winterthur, in Zürich. Das Geschäftslokal wurde an die Badenerstrasse 16, in Zürich 4, verlegt.

Reisebureau usw. — 28. Oktober. **Hans Meiss Aktiengesellschaft**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 205 vom 2. September 1939, Seite 1827), Reisebureau usw. Das Verwaltungsratsmitglied Dr. Rudolf Koller ist zugleich auch Geschäftsführer und führt wie bisher Einzelunterschrift.

Textilwaren, Bonnetterie, Pelzfelle. — 28. Oktober. Die Firma **O. Pascheles**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 22 vom 28. Januar 1936, Seite 217), Kommission und Export in Textilwaren, Bonnetterie, sowie geerbten und gefärbten Pelzfellen, ist infolge Ueberganges des Geschäftes in Aktiven und Passiven an die Firma **«Pascheles & Co.»**, in Zürich, erloschen.

Oskar Pascheles-Siebenschin, von Prag (Böhmen) und Ernst Pascheles, von Zürich, beide in Zürich 6, haben unter der Firma **Pascheles & Co.**, in Zürich, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. November 1939 ihren Anfang nehmen wird. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma **«O. Pascheles»**, in Zürich. Pelzfelle und Textilwaren en gros. Ottikerstrasse 14.

Bücher und technische Neuheiten. — 28. Oktober. Die Firma **Friedrich Keist**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 30 vom 6. Februar 1939, Seite 258), Vertrieb von Büchern und technischen Neuheiten, hat ihr Geschäftslokal an die Saumstrasse 51 verlegt. Der Inhaber wohnt in Zürich 3.

Möbeltransport, Spedition usw. — 28. Oktober. Das Konkursverfahren über den Inhaber der Firma **Lumpert**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 21 vom 26. Januar 1939, Seite 185), Möbeltransport, Spedition usw., ist durch Verfügung vom 13. Oktober 1939 als geschlossen erklärt worden. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

30. Oktober. **Chemie-Import A.-G. schweiz. Industrieller «Impag»**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 254 vom 27. Oktober 1939, Seite 2186). Der Verwaltungsrat ernannte den bisherigen Geschäftsführer Hermann Panitz zum Direktor. Der Genannte führt wie bisher Kollektivunterschrift.

Eisen und Metalle. — 30. Oktober. In der Kommanditgesellschaft **Küderli & Co., vorm. Baer & Co.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 1 vom 4. Januar 1937, Seite 1), Handel in Eisen und Metallen, wird die Prokura von Oskar Maurer gelöscht.

Damenkleider und Morgenröcke. — 30. Oktober. Die Firma **Joh. Leu & Cie. in Lig.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 145 vom 24. Juni 1938, Seite 1410), Fabrikation von Damenkleidern und Morgenröcken, Kollektivgesellschafter: Johannes Leu und Hans Leu, Sohn, ist infolge beendeter Liquidation erloschen.

Elektrische Glühlampen usw. — 30. Oktober. Die **Schweizerische Auer-Gesellschaft in Lig., Aktiengesellschaft**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 223 vom 21. September 1939, Seite 1953), Fabrikation elektrischer Glühlampen usw., hat die Liquidation durchgeführt. Die Firma wird im Handelsregister gelöscht.

Bern — Berne — Berna
Bureau Aarwangen

Obstwein. — 1939. 3. Oktober. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Fritz Etter & Cie., Nachfolger Gebr. Etter**, Fabrikation und Verkauf von Obstwein, in Aarwangen (S. H. A. B. Nr. 22 vom 27. Januar 1938, Seite 210), hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Kommanditgesellschaft **«R. Etter & Cie.»**, in Aarwangen.

Obstwein. — 27. Oktober. Rudolf Etter, von Meikirch, in Aarwangen, und Fritz Etter-Müller, von Meikirch, in Hiltterfingen, haben unter der Firma **R. Etter & Cie.**, in Aarwangen, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1939 begonnen hat. Rudolf Etter ist unbeschränkt haftender Gesellschafter und Fritz Etter-Müller ist Kommanditär mit einer Einlage von Fr. 5000. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der aufgelösten Kollektivgesellschaft **«Fritz Etter & Cie., Nachfolger Gebr. Etter»**. Fabrikation und Verkauf von Obstwein. Dorf.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

Tuch-, Spezereien- und Samenhandlung usw. — 26. Oktober. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **E. Schütz & Co.**, mit Sitz in Oberhofen, Gemeinde Bowil, Tuch-, Spezereien-, Samen- und Düngerhandlung (S. H. A. B. Nr. 29 vom 4. Februar 1938, Seite 270), hat sich infolge Todes des einzigen unbeschränkt haftenden Gesellschafters Ernst Schütz aufgelöst. Die Firma ist erloschen, die Liquidation ist durchgeführt.

23. Oktober. Louise Schütz geb. Staub, Ernsts Witwe, von Sumiswald (Bern), und ihr Sohn Ernst Schütz, beide wohnhaft in Oberhofen, Gemeinde Bowil, haben unter der Firma **Schütz & Co.**, eine Kommanditgesellschaft mit Sitz in Oberhofen, Gemeinde Bowil, gegründet, welche am 1. Juli 1939 begonnen hat. Louise Schütz-Staub ist unbeschränkt haftende Gesellschafterin. Der Sohn Ernst Schütz ist Kommanditär mit einem Betrag von Fr. 1000. Tuch-, Spezerei- und Samenhandlung, Fabrikation handgewobener Bett-, Tisch- und Küchenwäsche.

Luzern — Lucerne — Lucerna

Beratungen, Liegenschaftsschätzungen usw. — 1939. 25. Oktober. Die Firma **Alfred Sidler**, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 48 vom 27. Februar 1934, Seite 523), verzeigt als Geschäftsnatur: Beratungen und Schätzungen betreffend Liegenschaften; Ertrags- und Verkehrswertschätzungen von landwirtschaftlichen Gütern; Immobilienvermittlungen.

26. Oktober. **Revisions- und Treuhand-Aktiengesellschaft REVISA**, mit Hauptsitz in Zug und Zweigniederlassung in Luzern (S. H. A. B. Nr. 92 vom 21. April 1939, Seite 827). Das bisherige Mitglied des Verwaltungsrates Dr. Paul Kaufmann, in Lichtensteig, zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten der Gesellschaft. Der Verwaltungsrat erteilt Kollektivprokura an Pius Husy, von Wangen bei Olten, wohnhaft in St. Gallen, und Hans Fellmann, von und in Luzern. Die beiden Prokuristen zeichnen kollektiv mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten der Gesellschaft.

27. Oktober. **Käsergesellschaft Oberdorf zu Roggliswil**, Genossenschaft, mit Sitz in Roggliswil (S. H. A. B. Nr. 155 vom 8. Juli 1931, Seite 1500). An Stelle der zurückgetretenen Vinzenz Blum, Vizepräsident und Kassier, und Josef Blum, deren Unterschriften erloschen sind, wurden in den Vorstand gewählt, als Vizepräsident und Kassier Anton Ruckstuhl, und als Aktuar Albert Steinmann, beide von und in Roggliswil. Die Unterschriften führen Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

27. Oktober. Die Firma **Gebr. Stocker, Revisionsbureau Luzern**, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 2 vom 4. Januar 1939, Seite 13), verzeigt als Geschäftslokal Morgartenstrasse 19.

Krankenpflege. — 27. Oktober. **St. Johann-Verein**, Verein mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 158 vom 10. Juli 1933, Seite 1678). An Stelle der zurückgetretenen Josef Mayer und Peter Keding, deren Unterschriften erloschen sind, wurden gewählt, als Sekretär Josef Bisehof, von Grub (St. Gallen) und als Vorsteher des Pflegeheims Steinhof, Anton Schönenberger, deutscher Staatsangehöriger, beide wohnhaft in Luzern. Die Unterschriften führen der Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Sekretär oder dem Vorsteher des Pflegeheims Steinhof.

Freiburg — Fribourg — Friburgo
Bureau de Fribourg

1939. 28. octobre. Georges Cailler, décédé, a cessé d'être administrateur de la Société immobilière Nova S.A., société anonyme dont le siège est à Fribourg (F. o. s. du c. du 16 avril 1937, n° 87, page 892). Sa signature est radiée. A été élu à sa place Paul Blanc, de Charmey (Gruyère), Corbières et Fribourg. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature individuelle de l'administrateur unique. Le siège est désormais chez M^e Paul Blanc, notaire, à Fribourg, Rue des Chanoines 127.

28. octobre. Georges Cailler, décédé, a cessé d'être administrateur unique de la Société immobilière Moderna S.A., société anonyme dont le siège est à Fribourg (F. o. s. du c. du 16 avril 1937, n° 87, page 892). Sa signature est radiée. A été élu à sa place Paul Blanc, de Charmey (Gruyère), Corbières et Fribourg. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature individuelle de l'administrateur unique. Le siège de la société est désormais chez M^e Paul Blanc, notaire, à Fribourg, Rue des Chanoines 127.

28. octobre. Georges Cailler, décédé, a cessé d'être administrateur unique de la Société immobilière Mou Pève Pérolles S. A. à Fribourg, société anonyme dont le siège est à Fribourg (F. o. s. du c. du 14 février 1938, n° 37, page 346). Sa signature est radiée. A été élu à sa place Paul Blanc, de Corbières, Charmey (Gruyère) et Fribourg. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature individuelle de l'administrateur. Le bureau est désormais chez M^e Paul Blanc, notaire, Rue des Chanoines 127.

28. octobre. Georges Cailler, décédé, a cessé d'être administrateur unique de la Société immobilière Beaulieu Pérolles, société anonyme dont le siège est à Fribourg (F. o. s. du c. du 14 février 1938, n° 37, page 346). Sa signature est radiée. A été élu à sa place Paul Blanc, de Corbières, Charmey (Gruyère) et Fribourg. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature individuelle de l'administrateur. Le bureau est désormais chez M^e Paul Blanc, notaire, Rue des Chanoines 127.

Participations. — 30. octobre. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 20 octobre 1939 la société **Félicite Société Anonyme**, établie à Fribourg, administration de participations financières (F. o. s. du c. du 5 juillet 1929, n° 154, page 1406), a voté sa dissolution; la liquidation étant terminée, la société est radiée.

Acquisition de brevets, etc. — 30. octobre. Aux termes du procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 20 octobre, la société **Soprina S.A.**, société anonyme établie à Fribourg, acquisition de brevets concernant la mécanique, l'électricité et la chimie, (F. o. s. du c. du 6 mai 1938, n° 105, page 1011), a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

Solothurn — Soleure — Soletta
Bureau Stadt Solothurn

Versicherungen. — 1939. 27. Oktober. Inhaber der Einzelfirma **Max Marti-Rigo, Generalagent**, in Solothurn, ist Max Marti-Rigo, Augusts sel., von Rüttenen, in Solothurn. Generalagentur der Alpina Versicherungsgesellschaft Zürich. Dornacherstrasse Nr. 19.

Wirtschaft. — 28. Oktober. Die Einzelfirma **Bruno Bernasconi**, Wirtschaftsbetrieb, Restaurant zum «Türk», in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 91 vom 21. April 1937, Seite 931), ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über auf die Einzelfirma **«Maria Bernasconi-Balzaretti»**, in Solothurn.

Inhaberin der Einzelfirma **Maria Bernasconi-Balzaretti**, in Solothurn, ist Maria Bernasconi geb. Balzaretti, Ehefrau des Michael, von Italien, in Solothurn, welcher gemäss Art. 167 Z.G.B. seine Zustimmung erteilt. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma **«Bruno Bernasconi»**, in Solothurn. Wirtschaftsbetrieb. Restaurant zum «Türk», Schaalgasse Nr. 11.

28. Oktober. **«Publicitas» Société Anonyme Suisse de Publicité («Publicitas» Schweizerische Annoncen Expedition Aktiengesellschaft) («Publicitas» Società Anonima Svizzera di Pubblicità)**, mit Hauptsitz in Lausanne und diversen Zweigniederlassungen u.a. eine in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 208 vom 6. September 1938, Seite 1938). Charles Patru ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und seine Zeichnungsberechtigung ist erloschen. Der Verwaltungsrat wählte den bisherigen Direktor Raymond Devrient zum Generaldirektor. Seine bisherige Kollektivunterschrift bleibt bestehen. Die Prokura des Albert Bueche ist erloschen.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1939. 26. Oktober. Die Aktiengesellschaft **Sassella & Co, Granit-, Marmor- und Hartstein-Industrie und Bauunternehmung**, in Zürich, hat für ihre Zweigniederlassung in Basel (S. H. A. B. Nr. 269 vom 5. September 1939, Seite 1870), Granit-, Marmor- und Hartsteinindustrie-Geschäft usw., Alessandro Sassella, von Lugano, in Basel zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ernannt.

Gross- und Kleinvieh usw. — 26. Oktober. Die **S. Günstzburger & Cie Aktiengesellschaft**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 157 vom 8. Juli 1939, Seite 1436), Import, Export und Handel mit lebendem und geschlachtetem Gross- und Kleinvieh usw., hat in ihren Generalversammlungen vom 27. Juni 1939 und 16. Oktober 1939 die Statuten revidiert. Die Firma lautet nunmehr **Günstzburger A. G. (Günstzburger S. A.)**. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—5 Mitgliedern. Die weiteren Statutenänderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht. Das Aktienkapital von Fr. 500,000 ist voll einbezahlt.

26. Oktober. Die **Mico Immobilien A. G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 301 vom 24. Dezember 1937, Seite 2845), An- und Verkauf von Immobilien usw., hat in der Generalversammlung vom 23. Oktober 1939 ihre Statuten teilweise revidiert. Das Grundkapital von Fr. 50,000, wovon bisher Fr. 27,500 einbezahlt waren, ist nunmehr voll einbezahlt, und zwar insgesamt für den Betrag von Fr. 27,000 durch Verrechnung.

27. Oktober. Aus dem Verwaltungsrat der **S. Karger Aktiengesellschaft, Verlag für Medizin und Naturwissenschaften**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 131 vom 9. Juni 1937, Seite 1334), ist Dr. Alfred Kober ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt Karl Werner-Wächter, von und in Basel, als Präsident, und William Aberegg-Steiner, von und in Bern; sie führen die Unterschrift zu zweien unter sich oder mit jedem der übrigen Zeichnungsberechtigten. In der Generalversammlung vom 24. Oktober 1939 wurden die Statuten teilweise geändert. Die Aktien lauten nunmehr auf den Inhaber. Alle Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Das Aktienkapital von Fr. 10,000 ist nunmehr voll einbezahlt. Das Geschäftsdomicil befindet sich nunmehr Holbeinstrasse 22.

Fette, Öle. — 27. Oktober. Die **R. Gallian & Co Aktiengesellschaft**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 84 vom 13. April 1937, Seite 858), Fette, Öle, hat sich in der Generalversammlung vom 7. August 1939 aufgelöst und wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

Tuch- und Manufakturwaren. — 27. Oktober. Die Einzelfirma **Seller-Schütz**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 190 vom 17. August 1937, Seite 1905), Tuch- und Manufakturwaren usw., ist infolge Verzehrs auf den Eintrag erloschen.

Nahrungs- und Genussmittel usw. — 27. Oktober. **Helvetia & Heinrich Franck Söhne A. G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 221 vom 19. September 1939, Seite 1942), Nahrungs- und Genussmittel usw. Der Prokurist Wilhelm Schepp ist nun Bürger von Basel.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

Restaurant. — 1939. 30. Oktober. Die Firma **Adolf Tschul-Wüthrich**; Betrieb des Restaurants zur Fernsicht, in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 100 vom 30. April 1936, Seite 1054), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Konditorei, Café. — 30. Oktober. Inhaberin der Firma **Reber, Schaffhauserungen**, in Schaffhausen, ist Witwe Anna Katharine Josefine Reber geb. Frigo, von und in Schaffhausen. Konditorei, Café und Fabrikation von Schaffhauserungen. Vordergasse 21.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

Tapiserie, Wollhandlung. — 1939. 28. Oktober. Die Firma **Frau Frieda Früh-Müller**, Tapiserie und Wollhandlung, in Herisau (S. H. A. B. Nr. 204 vom 26. August 1919, Seite 1498), ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Handelsgärtnerei. — 1939. 27. Oktober. Nachtrag zur Eintragung vom 19. Oktober 1939 betreffend die Firma **Fritz Frey-Mügglers Erben**, Handelsgärtnerei, in Wil (S. H. A. B. Nr. 250 vom 23. Oktober 1939, Seite 2154). Der Ehemann der Gesellschafterin Josephine Hürsch-Frey hat seine Zustimmung erteilt.

27. Oktober. Der Inhaber der Firma **Wacker, Angorazucht**, in Flawil (S. H. A. B. Nr. 9 vom 13. Januar 1936, Seite 92), meldet die Verlegung des persönlichen Domicils und des Geschäftssitzes nach Schänis. Die Natur des Geschäftes wurde abgeändert in Schirmfabrikation. Die Firma lautet nunmehr **Wacker, Schirmfabrikation**. Geschäftslokal in Schänis: Unterdorf. Nebenabtablissement in Flawil: Austrasse.

Textilartikel, Stiekereien. — 27. Oktober. Die Firma **Otto Schiller**, Vertretung der Textil- und Stiekereibranche, in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 42 vom 20. Februar 1937, Seite 409), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Gasthof, Käse, Butter. — 27. Oktober. Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Abs. 4 der Handelsregisterverordnung:

Inhaber der Firma **Alfred Hürlimann**, in Flawil, ist Alfred Hürlimann-Hunkeler, von Walchwil (Zug), in Flawil. Gasthof zur Krone; Käse- und Butterhandel.

Graubünden — Grisons — Grigioni

Import- und Exportgeschäfte. — 1939. 27. Oktober. Die **Midest Aktiengesellschaft (Midest Société Anonyme) (Midest Limited)**, Import- und Exportgeschäfte, mit Sitz in Chur (S. H. A. B. Nr. 215 vom 14. September 1936, Seite 2186), hat sich durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 22. August 1939 aufgelöst. Gleichzeitig wurde festgestellt, dass die Liquidation bereits beendet ist. Die Firma wird daher gelöscht.

30. Oktober. Die Genossenschaft unter der Firma **Consumverein Ems**, in Ems (S. H. A. B. Nr. 141 vom 20. Juni 1939, Seite 1275), hat in ihrer Generalversammlung vom 2. Juni 1939 die Statuten teilweise revidiert. Die Schreibweise der Firma wurde abgeändert in **Konsum-Verein Ems**. Publikationsorgan der Genossenschaft ist das Genossenschaftliche Volksblatt. Die gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Unterschrift für die Genossenschaft führen nunmehr

der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar. Die Verwaltung besteht wie bisher aus Leonhard Anton Federspiel-Canova, Präsident; Carl Zarn-Theus, Vizepräsident, und Peter Anton Flury-Willi, Aktuar; alle von und in Ems. Die übrigen bisher publizierten Tatsachen haben keine Veränderungen erfahren.

30. Oktober. Die Firma **Franz X. Herrmann, Coiffeur & Parfumerie**, in Arosa (S. H. A. B. Nr. 285 vom 5. Dezember 1934, Seite 3351), wird infolge Wegzuges des Inhabers ins Ausland von Amtes wegen gestrichen.

Aargau — Argovie — Argovia

Verwaltung von Erfindungen usw. — 1939. 22. Oktober. **Rinco A. G.**, Verwaltung von Erfindungen, insbesondere auf dem Gebiete der graphischen Industrie usw., mit Sitz in Zofingen (S. H. A. B. Nr. 222 vom 22. September 1938, Seite 2050). Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt worden Herbert Bertschy-Ringier, von Dürrenäsch, in Zofingen. Er führt Kollektivunterschrift.

Graphisches Unternehmen, Druckerei, Verlag. — 28. Oktober. **Ringier & Co. Aktiengesellschaft**, graphisches Institut, Druck- und Verlagsunternehmen, mit Sitz in Zofingen (S. H. A. B. Nr. 110 vom 12. Mai 1939, Seite 992). Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt worden Herbert Bertschy-Ringier, von Dürrenäsch, in Zofingen. Er führt Kollektivunterschrift.

Manufakturwaren, Bonneterie. — 28. Oktober. Die Firma **Walter Bertschy**, Manufakturwaren und Bonneterie en gros, in Schafisheim (S. H. A. B. Nr. 281 vom 1. Dezember 1937, Seite 2653), hat ihren Sitz nach Teufenthal verlegt, woselbst der Inhaber auch wohnt.

28. Oktober. Die Firma **Willy Kaiser, Vertretungen, Beinwil a/See (Willy Kaiser, Représentations, Beinwil a/See)**, Vertretungen und Handel in Rohtabaken sämtlicher Provenienzen und anderer der Tabakindustrie verwandter Artikel, mit Sitz in Beinwil am See (S. H. A. B. Nr. 97 vom 29. April 1931, Seite 930), wird abgeändert in **W. Kaiser, Rohtabake, Beinwil a/See (W. Kaiser, Tabacs en Feuilles, Beinwil a/See)**.

Notariats- und Inkassobureau. — 28. Oktober. Inhaber der Firma **W. Schärer**, in Aarau, ist Werner Schärer, von Safenwil, in Aarau. Notariats- und Inkassobureau. Feerstrasse 4.

Altersasyl. — 28. Oktober. Der Verein unter dem Namen **Verein «St. Bernhard» Wettingen**, Fürsorge für arme und alte Personen durch Betrieb des in Wettingen gelegenen Altersasyls St. Bernhard, mit Sitz in Wettingen (S. H. A. B. Nr. 155 vom 6. August 1935, Seite 1744), hat an Stelle von Moritz Hort zum Aktuar gewählt Bernhard Huser, von und in Wettingen. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten. Die Unterschrift des Moritz Hort ist erloschen.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

1939. 30 octobre. Dans son assemblée générale ordinaire du 4 avril 1939, la **Société Anonyme Immobilière Lion d'Or**, société anonyme dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du e. du 16 mars 1937), a modifié ses statuts. Les modifications intéressant les tiers sont les suivantes: la Société a pour but l'acquisition, la construction, la gérance, la vente et toute autre exploitation d'immeubles. Le capital social de 51,000 fr., divisé en 51 actions au porteur de 1000 fr. chacune, est actuellement entièrement libéré. Les communications aux actionnaires de la société et de ses organes se feront valablement par lettres recommandées à la dernière adresse indiquée par chaque actionnaire. Dans les cas prévus par la loi, les publications doivent être insérées dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 3 à 5 membres. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective de deux administrateurs. Les autres modifications ne sont pas sujettes à publication.

Modes, robes, confection. — 30 octobre. Le chef de la maison **Melle D. Ferrero**, à Lausanne, est Domenica, fille de Giuseppe Ferrero, originaire d'Italie, à Lausanne. Modes, robes et confection pour dames. Rue Centrale 1, 1^{er} étage, à l'enseigne «Modes Domy».

Lin et coton. — 30 octobre. La maison **Bernhard Luks**, à Zurich, inscrite au registre du commerce du canton de Zurich le 27 septembre 1937 et publiée dans la F. o. s. du e. du 30 septembre 1937, n° 228, page 2210, a transféré son domicile commercial à Lausanne. Le titulaire est Bernhard Luks, allié Bader, de La Chaux-de-Fonds, à Lausanne. Manufacture de lin et coton. Chemin des Allinges 4.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de Sion

1939. 31 octobre. La société anonyme **Société Immobilière Schaffhouse à Sierre S.A. (Sociedad Inmobiliaria Schaffhausen à Sierre S.A.)** (Immobiliengesellschaft Schaffhausen in Siders A.G.), de siège social à Sierre (F. o. s. du e. du 28 juillet 1939, n° 174, page 1587), fait inscrire qu'en assemblée générale extraordinaire du 17 octobre 1939, elle a modifié ses statuts sur des points non soumis à publication.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

Fraises et mécaniques. — 1939. 25 octobre. Albert Guye ne fait plus partie de la société en nom collectif **Guye frères**, à Fleurier, fabrication de fraises et mécaniques (F. o. s. du e. du 14 mars 1932, n° 61, page 624). La société continue entre les autres associés.

27 octobre. Aux termes d'un procès-verbal authentique du 11 octobre 1939, la **Société Immobilière Rue du Collège 7**, société anonyme dont le siège est à Fleurier (F. o. s. du e. du 2 décembre 1935, n° 282, page 2944), a, dans son assemblée générale de même date, décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par Jean Jéquier et Marie Henriod née Jéquier, à Comondrèche.

Genève — Genève — Ginevra

Modes et confections. — 1939. 28 octobre. — **ELIADE S. A.**, à Genève, société dissoute ensuite de faillite (F. o. s. du e. du 31 mai 1939, page 1114), est radiée d'office ensuite de la clôture de la faillite.

Société immobilière. — 28 octobre. La **Société de la Villa «Les Tilleuls»**, société anonyme à Chêne-Bougeries (F. o. s. du e. du 7 décembre 1920, page 2316), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 6 octobre 1939, décidé sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, cette société est radiée.

28 octobre. Suivant procès-verbal d'assemblée générale du 15 septembre 1939, la Société Immobilière Faller-Liotard, société anonyme dont le siège est à Genève (F. o. s. du c. du 30 octobre 1934, page 2995), a décidé sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, cette société est radiée.

28 octobre. Dans son assemblée générale extraordinaire du 27 juillet 1939, dont il a été dressé procès-verbal authentique, la Société Immobilière Grand Rue 10, société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 22 septembre 1933, page 2235), a décidé sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, cette société est radiée.

28 octobre. Union de Banques Suisses (Schweizerische Bankgesellschaft) (Unione di Banche Svizzere) (Union Bank of Switzerland), société anonyme avec sièges à Winterthour et St-Gall et succursale à Genève, (F. o. s. du c. du 18 juillet 1938, page 1609). L'administrateur Frédéric Pates (déjà inscrit) engage par sa signature collective à deux non seulement la succursale de Genève mais également les sièges principaux. En outre, la procuration collective pour la succursale de Genève, conférée à Robert Beyeler est éteinte.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im Schweiz. Handelsamtsblatt vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la Feuille officielle suisse du commerce par des lois ou ordonnances

Ico A.-G. für Handel und Technik, Zürich

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger
gemäss Art. 733 O.R.

Dritte Veröffentlichung.

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 28. Oktober 1939 hat beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 200,000 auf Fr. 50,000 herabzusetzen, durch Herabsetzung des Nennwertes jeder der 200 Aktien von Fr. 1000 auf Fr. 250. Entsprechend der Vorschrift des Art. 733 des neuen O.R. geben wir demnach allen Gläubigern unserer Gesellschaft bekannt, dass sie binnen zwei Monaten vom drittenmaligen Erscheinen dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt hinweg ihre Forderung anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A. A. 260¹)

Zürich, den 28. Oktober 1939.

Der Verwaltungsrat.

Troesch & Co., Aktiengesellschaft, Bern

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger
gemäss Art. 733 O.R.

Erste Veröffentlichung.

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. Oktober 1939 hat die Reduktion des Aktienkapitals von Fr. 520,000. — auf Fr. 468,000. — beschlossen, durch Rückzahlung von Fr. 100. — pro Aktie unter gleichzeitiger Herabsetzung des Nennwertes der Aktie von Fr. 1000. — auf Fr. 900. —. Im Sinne von Art. 733 O.R. geben wir den Gläubigern bekannt, dass sie binnen der Frist von zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A. A. 263¹)

Bern, den 30. Oktober 1939.

Troesch & Co. Aktiengesellschaft.
Der Verwaltungsrat.

Transalpina Industrie- und Handels A.-G., Zug

Liquidations-Schuldenruf.

Dritte Veröffentlichung (Berichtigung)

Obige Gesellschaft ist laut Beschluss der Generalversammlung vom 23. Oktober 1939 aufgelöst worden. Allfällige Gläubiger werden hierdurch aufgefordert, ihre Ansprüche gemäss den gesetzlichen Vorschriften des S. O. R. anzumelden. (A. A. 258¹)

Zug, den 23. Oktober 1939.

Der Verwaltungsrat.

Silvana A.-G., Chur

Liquidations-Schuldenruf.

Dritte Veröffentlichung (Berichtigung)

Die Generalversammlung vom 5. Oktober 1939 hat die Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger der Gesellschaft werden gemäss Art. 742 O.R. aufgefordert, allfällige Ansprüche anzumelden. (A. A. 259¹)

Silvana A.-G. Chur,

Der Liquidator:

Dr. E. A. Schmid, Pelikanstrasse 2, Zürich 1.

Vereinigte Webereien Sernftal & Azmoos, Engi

Mitteilung an die Obligationäre des 4 %igen Hypothekendarlehens von
Fr. 1,125,000. —

Die am 29. Juni 1939 in Schwanden abgehaltene Versammlung der Inhaber von Obligationen des rubrizierten Anleiheaus hat zu den ihr vorgelegten Anträgen der schuldenrischen Gesellschaft lautend:

1. Einräumung eines Vorrangs-Grundpfandrechts für den Betrag bis Fr. 500,000. — auf sämtlichen Liegenschaften der Vereinigten Webereien Sernftal und Azmoos in Engi im Vorrang vor der Sicherstellung der heutigen 4 %igen Hypothekendarleihe;
2. Umwandlung von einem Drittel des Obligationenkapitals = Fr. 250. — pro Obligation, in 5 % nicht kumulative Aktien D (Prioritäts-Aktien) mit Wirkung ab 1. Juli 1939.

Stellung genommen.

Gemäss dem durch den Ratschreiber des Kantons Glarus als öffentliche Urkundsperson über die Verhandlungen der Obligationärversammlung ausgefertigten notariellen Protokoll wurden, unter Einrechnung der gemäss Art. 19 der Verordnung betreffend die Gläubigergemeinschaft bei Anleiheobligationen in der gesetzlichen Frist noch abgegebenen Zustimmungserklärungen, beide Anträge der schuldenrischen Gesellschaft mit mehr als $\frac{3}{4}$ Mehrheit angenommen.

Den Obligationären der rubrizierten Anleihe wird hiermit auf Grund von Art. 21 und unter Hinweis auf Art. 22 der Verordnung betreffend die Gläubigergemeinschaft bei Anleiheobligationen von den erwähnten Beschlüssen der Obligationärversammlung Kenntnis gegeben. (A. A. 262)

Engi, den 31. Oktober 1939.

Vereinigte Webereien Sernftal & Azmoos.
Der Verwaltungsrat.

Société Générale pour l'Industrie Électrique, Genève

Bilan au 30 juin 1939

Conforme à la Loi sur les Banques

Actif			Passif		
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Caisse, comptes de virements	3,136,519	98	Comptes créanciers à vue	2,047,691	86
Avoirs en banque à vue	2,322,518	41	Emprunt par obligations	7,800,000	—
Avoirs en banque à terme	1,046	65	Autres postes du passif	1,064,734	01
Comptes courants débiteurs en blanc	2,347,829	55	Capital	21,000,000	—
Avances et prêts à terme fixe en blanc	2,072,443	10	Réserves:		
Avances et prêts à terme fixe gagés	1,573,699	91	Réserve générale	Fr. 1,000,000. —	
Titres et participations permanentes:			Réserve spéciale	» 500,000. —	
Obligations suisses de la Confédération et des C. F. F.	Fr. 563,054.50		Compte pour fluctuation des cours et des changes	» 1,379,100.37	
Obligations suisses de cantons	» 50,950. —		Profits et pertes	2,879,100	37
Obligations suisses de communes	» 307,135. —			1,367,482	56
Obligations suisses de sociétés financières	» 1,277,029. —				
Obligations suisses de sociétés industrielles	» 208,200. —				
Actions suisses de sociétés financières	» 202,600. —				
Actions suisses de sociétés industrielles	» 525,000. —				
Actions suisses divers	» 185,855. —				
Obligations étrangères divers	» 3,020,565.10				
Actions étrangères	» 17,494,845.50	10			
Autres postes de l'actif	869,717	10			
	36,159,008	80		36,159,008	80
Doit			Avoir		
Compte de profits et pertes, Exercice 1938-1939					
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Intérêts débiteurs	14,374	65	Report de l'exercice précédent	394,230	43
Intérêts sur emprunt obligataire 4 ½ %	351,000	—	Intérêts créanciers	399,678	50
Commissions payées	4,058	74	Commissions encaissées	28,906	87
Frais de remboursement de capital	14,005	35	Produit du portefeuille-titres	1,328,519	21
Change	37,647	10	Recettes diverses	72,860	30
Administration, direction et personnel	238,503	05			
Frais généraux et frais de bureau	46,594	96			
Impôts et taxes	150,528	90			
Bénéfice net:					
Bénéfice d'exploitation de l'exercice	Fr. 973,252.13				
Solde reporté antérieur	» 394,230.43	56			
	2,224,195	31		2,224,195	31

(A. G. 110)

Alpina Versicherungs-Aktiengesellschaft, Zürich**Bilanz auf 31. Dezember 1938**

Aktiven			Passiven		
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Verpflichtungen der Aktionäre oder Garanten.	4,000,000	—	Aktienkapital oder Garantiekapital	5,000,000	—
Wertschriften:			Statutarische Reserve	460,000	—
Obligations und Pfandbriefe	2,398,978	—	Prämienüberträge für eigene Rechnung	745,200	—
Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften.	49,000	—	Schwebende Schäden für eigene Rechnung	991,000	—
Bardelots bei Regierung n, Verbänden usw.	1,627	20	Verpflichtungen an Versicherungs- und Rückversiche-		
Guthaben bei Banken, Postcheck, Kassa	414,524	86	rungsgesellschaften:		
Guthaben bei Agenten und Versicherten.	464,372	81	Aus laufender Rechnung	54,305	40
Guthaben bei Versicherungs- und Rückversicherungs-			Einbehaltene Depots aus abgegebenen Versiche-		
gesellschaften:			rungen	83,146	85
Aus laufender Rechnung	115,590	84	Schuldverpflichtungen:		
Zurückbehaltene Depots aus übernommenen Ver-			bei Agenten	8,310	68
sicherungen	93,150	16	bei Versicherten	45,191	70
Stückzinsen und Mieten	30,319	65	Andere Passiven und Kreditoren	5,000	—
Mobilien und Material	1	—	Gewinn	175,409	89
	7,567,564	52		7,567,564	52

Zürich, den 30. Juni 1939.

Alpina Versicherungs-Aktiengesellschaft
Der Direktor: E. Hüttner.**„La Neuchâteloise“, Compagnie Suisse d'Assurances, à Neuchâtel****Bilan au 31 décembre 1938**

Actif			Passif		
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Engagements des actionnaires ou titulaires de parts sociales	6,000,000	—	Capital social	8,000,000	—
Valuers mobilières:			Réserve statutaire	1,700,000	—
Obligations et lettres de gage	2,329,823	30	Réserves spéciales:		
Actions de compagnies d'assurances.	210	—	pour éventualités et organisation	1,000,000	—
Autres actions	46,004	—	pour dueroir sur immeubles, hypothèques et change		
Autres valeurs mobilières	596,001	—	Provision pour risques en cours, réassurances déduites		
Placements hypothécaires	2,566,768	80	Réserves mathématiques pour rentes en cours	10,590	—
Prêts sur nantissement	163,154	60	Provision pour sinistres à régler, réassurances déduites		
Prêts à des corporations de droit public	158,778	35	Engagements envers des sociétés d'assurances et de		
Immeubles	1,000,000	—	réassurances:		
Depôts en espèces auprès de gouvernements, d'associa-			Compte courant	782,286	93
tions, etc.	1,120	—	Engagements:		
Effets à recevoir, avoirs en banques, chèques postaux,			envers des agents	6,608	04
caisse	1,308,176	76	Autre passif et créditeurs divers	214,369	10
Avoirs auprès d'agents et d'assurés	706,575	69	Cautionnements	33,162	06
Avoirs auprès de sociétés d'assurances et de réassurances:			Fonds de prévoyance en faveur du personnel ¹⁾ 1,181,229.95	150,000	—
Compte courant	737,248	36	Bénéfice	203,693	87
Prorata d'intérêts et loyers	54,492	65			
Autre actif et débiteurs divers	86,604	43			
Cautionnements	212,735.—	06			
	15,788,120	—		15,788,120	—

Neuchâtel, le 15 juin 1939.

„La Neuchâteloise“, Compagnie Suisse d'Assurances Générales
Carl Ott.**Mitteilungen — Communications — Comunicazioni****Avenant à l'accord du 5 juillet 1939 concernant les échanges commerciaux et le règlement des paiements entre la Confédération suisse et le Royaume de Hongrie**

(Signé à Budapest, le 10 octobre 1939.)

Vu la situation internationale extraordinaire et désireux de maintenir et si possible de développer les échanges commerciaux réciproques, le gouvernement de la Confédération suisse et le gouvernement royal de Hongrie sont convenus des dispositions suivantes:

I. Dispositions relatives au règlement des paiements.**Article premier.**

1. A partir du 1^{er} novembre 1939, les versements effectués auprès de la banque nationale suisse ne sont plus portés au crédit du compte dit «compte marchandises III».

2. A la date du 1^{er} novembre 1939, un montant de 500,000 francs sera transféré du «compte marchandises III», mentionné sous chiffre 1 ci-dessus, au «compte marchandises IV», désigné ci-après à l'article 2.

3. Le solde actif du «compte marchandises III» au 30 novembre 1939, qui représente les créances non encore réglées, déclarées à l'office suisse de compensation jusqu'au 30 novembre 1939 inclusivement, et ayant pris naissance sur la base de contrats de vente conclus antérieurement au 1^{er} novembre 1939 — créances résultant de livraisons de marchandises suisses en Hongrie et de prestations de services — sera employé conformément aux dispositions de l'article 3, lettre C, n° 1 a à c, et n° 2, de l'accord du 5 juillet 1939. Il est entendu toutefois que les constatations incombant à l'office suisse de compensation au sujet des créances échues postérieurement au 30 juin 1940 devront être effectuées d'ici au 31 décembre 1939.

Art. 2.

Les versements effectués auprès de la banque nationale suisse après le 31 octobre 1939 pour régler la contre-valeur de livraisons de marchandises et de prestations de services seront portés au crédit d'un compte dit «compte marchandises IV», ouvert en faveur de la banque nationale de Hongrie.

Les montants portés au crédit du «compte marchandises IV» seront employés, conformément aux dispositions ci-après, à la liquidation des créances déclarées à l'office suisse de compensation à partir du 1^{er} novembre 1939, qui résultent de livraisons de marchandises en Hongrie et de prestations de services, à moins que ces créances ne soient pas comprises sous le chiffre 3 de l'article premier ci-dessus.

1. Le 7, le 15, le 23 et à la fin de chaque mois, les montants qui correspondent aux paiements effectués par la banque nationale de Hongrie en devises libres pour des créances déclarées à l'office suisse de compensation seront mis à la disposition de ladite banque et portés au «compte marchandises IV».

2. Si le 7, le 15, le 23 ou à la fin d'un mois, après le prélèvement des montants mentionnés sous chiffre 1 ci-dessus et la mise en réserve d'un fonds

correspondant au total des créances déclarées à l'office suisse de compensation après le 31 octobre ou le 30 novembre 1939, qui résultent de livraisons de marchandises en Hongrie et de prestations de services, plus une somme de 500,000 francs suisses, le «compte marchandises IV» accuse un solde actif, celui-ci sera mis à la libre disposition de la banque nationale de Hongrie.

3. Si, en application des dispositions du chiffre 1 du présent article, le solde du «compte marchandises IV» est inférieur au total des créances déclarées à l'office suisse de compensation, plus une somme de 500,000 francs suisses, ledit office est autorisé à prélever les sommes manquantes à concurrence des fonds mis à la disposition de la banque nationale de Hongrie, conformément au chiffre 2 du présent article, sur les montants devant être mis périodiquement à la libre disposition de ladite banque selon le chiffre 1 du présent article, le 7, le 15, le 23 et à la fin de chaque mois, ainsi que selon le chiffre 3 de l'article 3 ci-dessus.

Au cas où une partie de la différence ne serait néanmoins pas couverte, la banque nationale de Hongrie en effectuerait la restitution en devises libres, à concurrence des sommes mises à sa disposition en application des dispositions du chiffre 2 du présent article, au plus tard le cinquième jour après le relevé hebdomadaire.

4. Lorsque, à la suite de l'application des dispositions des chiffres 1 et 3 du présent article, les fonds accumulés sur le «compte marchandises IV» seront inférieurs au montant total des créances déclarées à l'office suisse de compensation, plus une somme de 500,000 francs suisses, ledit office aura la faculté de déduire les sommes manquantes des montants qu'il devait mettre lors d'un décompte ultérieur à la disposition de la banque nationale de Hongrie conformément au chiffre 2 du présent article.

Art. 3.

1. A l'expiration d'un délai de quatre mois après la notification d'une créance, la retenue correspondante effectuée sur le «compte marchandises IV» ouvert à la banque nationale suisse sera mise à la libre disposition de la banque nationale de Hongrie.

2. Si, en application des usages commerciaux, le crédit accordé pour une livraison dépasse le délai de trois mois ou si le dépassement se justifie par des circonstances spéciales, l'exportateur suisse peut adresser une demande, avec pièces à l'appui, à l'office suisse de compensation en vue de la mise en réserve de la contre-valeur de sa livraison pendant une durée de six mois au plus. L'office suisse de compensation transmettra cette demande, avec son préavis, à la banque nationale de Hongrie.

L'office suisse de compensation et la banque nationale de Hongrie doivent, en principe, déférer aux demandes qui remplissent les conditions précitées.

3. La banque nationale de Hongrie communique périodiquement à l'office suisse de compensation les relevés des créances restées impayées à l'expiration du délai précité de quatre mois. Dès réception de ces relevés, ledit office pourvoira à ce que la retenue effectuée à la banque nationale suisse soit immédiatement mise à la libre disposition de la banque nationale de Hongrie.

4. La banque nationale de Hongrie s'engage à fournir dans tous les cas, sur la demande du débiteur hongrois, les montants, libellés en francs suisses, qui sont nécessaires au règlement des créances pour lesquelles la retenue effectuée sur le « compte marchandises IV » lui aura déjà été remise, conformément aux stipulations du n° 3 ci-dessus.

5. Il est également entendu qu'au cas où le gouvernement hongrois prendrait des mesures contraignant les importateurs hongrois de respecter les délais de paiement convenus, ces mesures ne pourront placer les importateurs de marchandises suisses dans une situation plus défavorable que les importateurs de produits originaires d'un pays tiers quelconque.

Art. 4.

Les dispositions des articles 3 et 4 de l'accord du 5 juillet 1939 sont abrogées en tant qu'elles ne font pas partie intégrante du présent avenant.

II. Dispositions relatives au trafic des marchandises.

Ces dispositions sont d'ordre confidentiel.

III. Champ d'application de l'avenant.

Selon le traité d'union douanière conclu le 29 mars 1923 entre la Confédération suisse et la principauté de Liechtenstein, l'accord concernant les échanges commerciaux et le règlement des paiements conclu le 5 juillet 1939, entre la Confédération suisse et le royaume de Hongrie, de même que le présent avenant, seront applicables également au territoire de la principauté de Liechtenstein.

IV. Entrée en vigueur et durée de validité.

Le présent avenant, avec ses annexes, entre en vigueur, avec effet rétroactif, le 1^{er} octobre 1939, sous réserve de ratification par les deux gouvernements, et a effet jusqu'au 30 juin 1940.

Il restera valable aussi longtemps que l'accord du 5 juillet 1939.

258. 1. 11. 39.

Früchte- und Gemüseimport aus Spanien

(Mitteilung der Sektion für Ein- und Ausfuhr.)

Die Importeure von Früchten und Gemüse werden darauf aufmerksam gemacht, dass es sehr erwünscht wäre, wenn die Einfuhr aus Spanien wieder aufgenommen werden könnte.

Einfuhrbewilligungen werden allen Grosshandelsimportfirmen der Branche unter folgenden Bedingungen erteilt:

1. Der Importeur hat uns durch ein besonderes Schreiben der Schweiz. Verrechnungsstelle nachzuweisen, dass es seine bisherigen Verpflichtungen im Clearingverkehr mit Spanien restlos erfüllt hat.
2. Der Importeur muss sich verpflichten, den Gegenwert der Importe innert spätestens 30 Tagen auf die Schweizerische Nationalbank, Clearing mit Spanien, einzubehalten.
3. Der Importeur muss sich der Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung, Zürich, gegenüber schriftlich verpflichten, Kompensationsfranken — die er auf die Schweizerische Nationalbank einbezahlt hat — der genannten Handelszentrale zum Zwecke der Kompensation mit schweizerischen Exporten nach Spanien zur Verfügung zu stellen und zwar zu Bedingungen, welche die Handelszentrale im Einverständnis mit der Handelsabteilung festsetzen wird.

Firmen, die erstmals seit 1938 am schweizerisch-spanischen Kompensationsverkehr teilnehmen, werden auf die Wegleitung der genannten Zentrale verwiesen.

258. 1. 11. 39.

Importation de fruits et légumes d'Espagne

(Communiqué du service des importations et des exportations.)

L'attention des importateurs de fruits et légumes est attirée sur le fait qu'il serait très désirable que les importations d'Espagne puissent être de nouveau reprises.

Les permis d'importation seront délivrés aux maisons de gros de la branche aux conditions ci-après:

1. L'importateur doit fournir la preuve, par une lettre de l'Office suisse de compensation à Zurich, que toutes ses obligations ayant trait au trafic de clearing avec l'Espagne ont été jusqu'ici exécutées.
2. L'importateur doit s'engager à payer dans un délai de 30 jours, au maximum, la contrevaletur de ses importations à la Banque nationale suisse, compte de clearing avec l'Espagne.
3. L'importateur doit s'engager par écrit vis-à-vis de l'Office suisse d'expansion commerciale à Zurich, à mettre à sa disposition les francs dits de compensation qu'il a versés à la Banque nationale suisse pour être utilisés comme compensation pour les exportations suisses en Espagne, ceci aux conditions fixées d'un commun accord entre l'Office suisse d'expansion commerciale et la Division du commerce.

Les importateurs, qui pour la première fois depuis 1938 participent au trafic de compensation hispano-suisse sont rendus attentifs aux directives de l'Office suisse d'expansion commerciale.

258. 1. 11. 39.

Grèce — Réglementation du commerce d'importation et d'exportation en temps de guerre

D'après une communication de la Légation de Suisse à Athènes, le Ministre grec de l'Economie Nationale a réglementé l'importation et l'exportation des marchandises de la manière suivante:

Article premier. Par arrêté du ministre de l'économie nationale, publié dans la Gazette du Gouvernement, une Union d'importateurs d'un certain article ou de plusieurs peut être créée. Elle aura pour but l'importation exclusive de ou des articles qui lui seront confiés.

Après la création de cette Union, nul autre importateur n'a le droit d'importer les articles en question.

Art. 2. L'Union constitue une personne juridique à partir du jour de la publication de l'arrêté ordonné par le ministre de l'économie nationale publié dans la Gazette du Gouvernement.

Art. 3. Dans son arrêté de création, le ministre de l'économie nationale fixe: 1) le siège de l'Union, 2) le capital à verser par chaque membre, ainsi que le délai de son versement, 3) le droit de participation à l'Union, 4) le délai de soumission de la déclaration de participation à l'Union, 5) l'organe et le mode de contrôle de participation et sa définition et 6) tout autre arrêté nécessaire au fonctionnement de l'Union à créer.

Un arrêté ultérieur du ministre de l'économie nationale peut modifier ou compléter l'arrêté de création.

Art. 4. Ont droit à la qualité de membre de l'Union, les personnes exploitant au moment de sa création le commerce d'importation d'articles pour lesquels cette union a été créée.

Art. 5. L'ayant-droit désirant devenir membre de l'Union doit soumettre, par écrit, une requête accompagnée des pièces justificatives mentionnant les présuppositions du droit de participation. Le requérant devra mentionner également la déclaration catégorique qu'il accepte les conditions imposées par la présente loi de la création de la dite Union. Cette déclaration est soumise à la Chambre de commerce de laquelle ressort le siège de l'Union.

Art. 6. Dans le cas où le capital de l'Union n'arriverait pas à couvrir le déficit, ce dernier sera supporté par analogie par les membres de la dite Union.

Art. 7. Un membre perd cette qualité a) en cas de démission soumise à la Commission de l'Union. Le membre démissionnaire est responsable de tout dommage résultant des échanges de l'Union réalisés avant sa démission, b) dans le cas où il n'accomplirait pas ses obligations et c) dans le cas de suspension de l'exercice du commerce, d) en cas de décès.

La déchéance de la qualité de membre se fait par décision de la commission de l'union et contre laquelle un recours peut être interjeté, dans les quinze jours, par devant le Ministre de l'économie nationale.

La participation du membre sortant est répartie entre les autres membres, selon la participation de chacun.

En cas de décès, le droit du défunt revient à ses héritiers, pour autant que ces derniers continuent l'entreprise.

Art. 8. La cession du droit de participation est interdite. Tout accord relatif à la cession est nul.

Art. 9. L'union est administrée par une commission, dont le nombre des membres est fixé par le ministre de l'économie nationale, qui, dans son acte de création, désigne ceux-ci parmi les participants à l'Union. Son président est également désigné par le même ministre.

Les décisions sont prises par le quorum absolu de la totalité des membres de la commission.

Un membre de la commission ayant été porté absent pendant trois séances consécutives est remplacé par le ministre de l'économie nationale. Les membres de cette commission n'ont droit à aucune indemnité.

Art. 10. Un commissaire gouvernemental est désigné par le ministre de l'économie nationale auprès de chaque union; celui-ci est choisi parmi les fonctionnaires supérieurs ou les employés supérieurs de banques ou les organismes de droit public. Son indemnité, qui est à la charge de l'union, est fixée par le même ministre.

Le commissaire gouvernemental suit et contrôle les travaux de l'Union et tient au courant le ministre de l'économie nationale. S'agissant de victuailles, le ministre de l'agriculture est également informé, ainsi que le Ministre des chemins de fer et automobiles s'il s'agit de matière combustibles.

Le ministre de l'économie nationale statue sur une divergence entre le commissaire gouvernemental et la commission.

Art. 11. Un règlement rédigé par l'union et soumis à l'approbation du ministre de l'économie nationale fixera le fonctionnement intérieur, administratif et comptable de l'Union. Ce règlement porte un timbre de Drs. 1000.—.

Art. 12. La répartition de la marchandise arrivée se fait parmi les membres de l'Union proportionnellement à la participation de chacun et contre paiement de la totalité de sa valeur plus un tantième fixé par le ministre de l'économie nationale en couverture des frais du fonctionnement de l'Union. Il est interdit à l'Union de remettre la marchandise à d'autres personnes non membres.

Art. 13. L'union peut être dissoute par arrêté du ministre de l'économie nationale, publié dans la Gazette du Gouvernement.

Art. 14. L'Etat n'est nullement responsable des actes de la commission de l'union ainsi que des arrêtés ministériels.

Les actes ayant trait à la création de l'union et au règlement des relations entre membres et l'union ne sont pas soumis à un timbre-taxe.

Ordonnance transitoire.

Art. 15. Par exception de l'alinéa 2 de l'art. premier de la présente loi, l'importation d'une marchandise pour laquelle un crédit garanti a été ouvert jusqu'au 5 septembre 1939, ou qui se trouvait sur mer avant le fonctionnement de l'union, est autorisée.

Art. 16. Le ministre de l'économie nationale a le droit

1) d'interdire l'importation ou l'exportation totale ou partielle de n'importe quelle marchandise de tous les pays en général ou de certains pays seulement;

2) de limiter la quantité ou la valeur de l'importation ou l'exportation de n'importe quelle marchandise et de fixer la répartition des marchandises importées ou exportées;

3) de faire dépendre l'importation ou l'exportation de n'importe quelle marchandise d'une autorisation préalable émise par lui ou une autre autorité désignée par lui;

4) de fixer des conditions spéciales permettant l'importation ou l'exportation de toute marchandise;

5) de fixer le pays de provenance pour l'importation ou le pays de destination pour l'exportation;

6) de fixer le mode de paiement des marchandises importées ou exportées en dérogation des accords existants;

7) de fixer les obligations cambiales des exportateurs de marchandises ainsi que le mode de réalisation;

8) de fixer les cas, les pays et les marchandises permettant l'échange privé ainsi que les conditions de l'exécution;

9) de fixer la prestation d'une garantie pour l'observation de n'importe quelles obligations imposées par ces mêmes décisions aux importateurs ou exportateurs de marchandises, ainsi que la levée ou la déchéance de cette garantie en faveur de l'Etat;

10) de fixer par décisions, prises en commun avec le Ministre des Finances, le mode de contrôle des prix des marchandises importées et exportées;

11) de confier l'exécution des travaux faisant l'objet de la présente loi à des commissions ou conseils et d'indiquer en même temps les indemnités à toucher par les membres des dits conseils ou commissions;

12) de confier l'importation d'un ou plusieurs articles, pour lesquels une Union n'a pas été créée ou qui aura été dissoute, à l'organisme autonome du Raisen see ou à un autre organisme de droit public ou à une Société anonyme bancaire reconnue; il fixera en même temps les conditions etc.

13) Les ordonnances encore en vigueur relatives aux sujets ci-dessus continuent à être appliquées jusqu'à modification ou annulation par le ministre de l'économie nationale.

Art. 17. Aucune fourniture à l'étranger faite par la voie ordinaire ou par voie d'adjudication en faveur de l'Etat, de personnes juridiques ou d'organismes de droit public ne peut avoir lieu sans autorisation préalable du ministre de l'économie nationale.

Art. 18. Les ministres de l'économie nationale et des finances peuvent imposer sur certains articles importés ou exportés, selon leur valeur ou leur poids, une quote-part en faveur de l'Etat.

Art. 19. Toute ordonnance contraire à la présente loi est supprimée. 258. 1. 11. 39.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland - Service international des virements postaux

Umrechnungskurse vom 1. November an — Cours de réduction dès le 1^{er} novembre

Belgien Fr. 74.55; Dänemark Fr. 86.75; Deutschland Fr. 178.90; für Fr. 1000. — und mehr Fr. 178.85; Frankreich Fr. 10.19; Italien Fr. 22.80; Japan Fr. 106.50; Jugoslawien Fr. 10.10; Luxemburg Fr. 18.85; Marokko Fr. 10.19; Niederlande Fr. 237.60; Schweden Fr. 106.75; Tunesien Fr. 10.19; Ungarn Fr. 79. —; Grossbritannien und Irland Fr. 18. —.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Redaktion:

Handelsabteilung des eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern.

Rédaction:

Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne.

BANQUE CANTONALE VAUDOISE à Lausanne

Dès maintenant et jusqu'à nouvel avis nous délivrons des

Certificats de dépôt de notre Etablissement, à 3 ou 5 ans de terme, intérêt 3½ %

avec coupons semestriels contre versement d'espèces ou en conversion de titres dénoncés au remboursement. 2320

Octobre 1939.

La Direction.

Aktiengesellschaft R. & E. Huber Schweizerische Kabel-, Draht- und Gummiwerke Pfäffikon

Einladung zur 33. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
auf Dienstag, den 21. November 1939, vormittags 11 Uhr
im Hotel Savoy in Zürich

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates und der Rechnung über das verflossene Geschäftsjahr. Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Diverses.

Der Geschäftsbericht des Verwaltungsrates, sowie die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung per 30. Juni 1939 und der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 1. November an zur Einsicht der Aktionäre im Bureau der Gesellschaft in Pfäffikon auf.

Stimmkarten können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz an der Kasse der Gesellschaft in Pfäffikon, sowie bei der Wertschriftenkasse der Schweiz. Kreditanstalt in Zürich bezogen werden.

Am Versammlungstage selbst und an den drei vorausgehenden Tagen werden keine Stimmkarten mehr verabfolgt. 2434 i

Pfäffikon, den 1. November 1939.

Der Verwaltungsrat.

Elastic A. G. Basel

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung
auf Dienstag, den 28. November 1939, abends 5 Uhr
am Sitze der Gesellschaft (Basel, Elsässerstrasse 248)

TRAKTANDEN:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes für das am 31. Juli 1939 abgelaufene Geschäftsjahr, der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Wahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.

Der Geschäftsbericht mit Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung für das Geschäftsjahr 1938/39 liegen zur Einsicht der Aktionäre am Sitze der Gesellschaft auf.

Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen oder sich durch einen anderen Aktionär vertreten lassen wollen, haben ihre Aktien spätestens fünf Tage vor der Generalversammlung beim Sitze der Gesellschaft oder bei einer von Herrn Dr. Léon Fromer, Advokat, Streitgasse 3, Basel, zu beziehenden Depotstelle zu hinterlegen. 2433 i

Basel, den 1. November 1939.

Der Verwaltungsrat
F. Jucker.

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern

Crédit Foncier Vaudois

auquel est adjointe la

Caisse d'Epargne Cantonale Vaudoise Garantie par l'Etat

Prêts hypothécaires et sur nantissement

Dépôts d'épargne

Garde et gérance de titres

Location de coffres-forts (safes)

214

Aktiengesellschaft der Ofenfabrik Sursee in Sursee

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 25. Oktober 1939 wird das auf Fr. 575,000. — reduzierte Aktienkapital auf Fr. 700,000. — erhöht, durch Ausgabe von 500 Stück neuen Aktien zum Nominalwert von Fr. 250. —.

Die neuen Aktien stehen im gleichen Rang wie die alten Aktien. Art. 652 des O.R. zufolge werden diese neuen Stücke den alten Aktionären im Verhältnis zum alten Aktienbesitz angeboten.

Reflektanten belieben ihre Zeichnung mit Ausweis des alten Aktienbesitzes eingeschrieben an die Gesellschaft in Sursee einzusenden.

Die Zeichnung erfolgt gegen bar oder entsprechende Sacheinlage.

Die Zeichnung kann erfolgen bis spätestens 30. November 1939. Nach diesem Datum liegen die neuen Stücke zur freien Zeichnung auf, wobei Besitzern von alten Aktien das Vorzeichnungsrecht eingeräumt ist.

Sursee, den 25. Oktober 1939.

2436 i

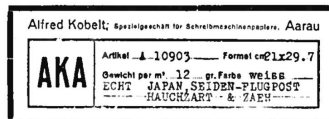
Aktiengesellschaft der Ofenfabrik Sursee in Sursee.

A. AMMANN, Sachw.-Bureau, LUZERN

Telephon 2 71 07.

Inkass.-Vertretung in Nachlass- u. Konkursverfahren.

Bei Flugpost-Papier achten Sie auf diese Etikette:



Offerte und Muster zu Diensten. 2351

A.-G. vorm. Kistenfabrik Zug

liefert Kisten für alle Branchen. Ferner: Kuchentische, Tabourets mit und ohne Inlaid, roh oder gestrichen. — Offerten verlangen.

158

Günstige Gelegenheit

Wegen Erstellung eines eigenen Tresors in der Inner-schweiz (Sicherheitszone) ist daselbst ein grosser, betonierter Keller-Raum (220 m³), dessen Sicherheit wesentlich verstärkt wurde, frei geworden. Der Keller ist durch Zwischenwände abgetrennt. Während die eine Hälfte leer steht, befindet sich im andern Raum ein grosser Tresorschrank mit 84 Schrankfächern verschiedener Grössen, sowie soliden Holzgestellen. Event. könnte jeder Teil für sich gemietet werden. Vorläufige Mietdauer bis Ende März 1941.

Interessenten belieben sich zu wenden unter Chiffre B 22272 On an Publicitas Aarau. 2435

Zu kaufen gesucht

gebrauchte Vertikalschränke

geeignet für ein Geschäftsarchiv. Offerten mit nähere Angaben unter Chiffre H A B 2438 an Publicitas Bern.

Mobilisation

bedingt manche Umorganisation im Büro. Registraturen, Karteien, Kontrollen, Formularsätze aus eigener Fabrikation. Kostenlose Beratung. 29-3



Bücher-Revisor

übernimmt nebenamtlich zur prompten Erledigung:

Bilanz-Anstellungen, Revisionen, Statistische Arbeiten, Steuer-Sachen, Betr., Konkurs- und Sanierungs-Angelegenheiten, sowie Sekretariatsarbeiten.

Offerten unter OF 1610 B an Orell Füssli - Annoncen, Bern. 2129

Vergessen Sie nicht:

Das Handelsamtsblatt erreicht Banken, Handelshäuser, industrielle Betriebe, mit einem Wort

Grossabnehmer

— Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Bern